

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1984-1985

19 FEBRUARI 1985

BEGROTING

van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken
voor het begrotingsjaar 1985

WETSONTWERP

houdende aanpassing van de begroting
van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken
van het begrotingsjaar 1984

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE FINANCIEN (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER VERHAEGEN

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer d'Alcantara.

A. — Leden : de heren d'Alcantara, Diegenant, Dupré, J. Michel, Van den Brande, Verhaegen, Wauthy. — de heren Burgeon, Coëme, M. Colla, Collart, Mevr. Detiège, de heren Y. Harmegnies, Van der Biest, Willockx. — de heren Bril, Denys, Henrion, Petitjean, Sprockeels, Verhofstadt. — de heren Desaeys, Schiltz.

B. — Plaatsvervangers : de heer Coppieters, Mevr. Demeester-De Meyer, de heren Deneir, le Hardy de Beaulieu, Lestienne, M. Olivier, Mevr. Smet, de heer Van Rompaey. — de heren Anselme, Biefnot, Busquin, Hancké, M. Harmegnies, Leclercq, Mathot, Tobback, Van den Bossche. — de heren Cortois, Henrotin, Horlait, Kubla, Poswick, Van de Velde, Verberckmoes. — de heren Desseyn, Meyntjens, F. Vansteenkiste.

Zie :

4-XX (1984-1985) :

- N° 1 : Begroting.
- N° 2 : Amendementen.

5-XX (1984-1985) :

- N° 1 : Wetsontwerp.

Chambre des Représentants

SESSION 1984-1985

19 FÉVRIER 1985

BUDGET

des Affaires culturelles communes
pour l'année budgétaire 1985

PROJET DE LOI

ajustant le budget
des Affaires culturelles communes
de l'année budgétaire 1984

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES (1)

PAR M. VERHAEGEN

(1) Composition de la Commission :

Président : M. d'Alcantara.

A. — Membres : MM. d'Alcantara, Diegenant, Dupré, J. Michel, Van den Brande, Verhaegen, Wauthy. — MM. Burgeon, Coëme, M. Colla, Collart, Mme Detiège, MM. Y. Harmegnies, Van der Biest, Willockx. — MM. Bril, Denys, Henrion, Petitjean, Sprockeels, Verhofstadt. — MM. Desaeys, Schiltz.

B. — Membres suppléants : M. Coppieters, Mme Demeester-De Meyer, MM. Deneir, le Hardy de Beaulieu, Lestienne, M. Olivier, Mme Smet, M. Van Rompaey. — MM. Anselme, Biefnot, Busquin, Hancké, M. Harmegnies, Leclercq, Mathot, Tobback, Van den Bossche. — MM. Cortois, Henrotin, Horlait, Kubla, Poswick, Van de Velde, Verberckmoes. — MM. Desseyn, Meyntjens, F. Vansteenkiste.

Voir :

4-XX (1984-1985) :

- N° 1 : Budget.
- N° 2 : Amendements.

5-XX (1984-1985) :

- N° 1 : Projet de loi.

DAMES EN HEREN,

De begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken voor het begrotingsjaar 1985 en het wetsontwerp houdende aanpassing van dezelfde begroting van het begrotingsjaar 1984 werden door uw Commissie onderzocht tijdens haar vergadering van dinsdag 12 februari ll.

I. Inleidende uiteenzetting
van de Ministers van Onderwijs (N en F)

« Aan de hand van het bijblad 1984 en de begroting 1985 voor Gemeenschappelijke Culturele Zaken stellen wij u respectievelijk de goedkeuring voor van bijkredieten ten belope van 86,7 miljoen F (waarvan 62 miljoen F voor vroegere begrotingsjaren) en van 1 507,1 miljoen F kredieten, telkens voor de titels I en II gezamenlijk genomen.

Als voornaamste feit met betrekking tot het desbetreffende beleidsdomein, dienen wij de opening te vermelden van het Museum voor Moderne Kunst, als uiterst belangrijke uitbreiding van de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België. Deze opening is werkelijk de gebeurtenis geweest uit het culturele leven van de hoofdstad tijdens het voorbije jaar. Deze uitdrukking lijkt ons niet overdreven: de nationale en zelfs de internationale pers hebben over deze prestigieuze gebeurtenis met enthousiasme verslag uitgebracht. Uiteindelijk beschikken het land en Brussel over een Museum voor Moderne Kunst, dat hun Europese roeping en status waardig is.

Om dit resultaat te bereiken zijn heel wat inspanningen noodzakelijk geweest. Meer bepaald heeft het departement van Openbare Werken een zeer belangrijk investeringsbedrag op zich genomen. Dit alles mag thans niet teloor gaan; het museum dient thans over de noodzakelijke werkmiddelen te kunnen beschikken. Waar de totale oppervlakte verhoogd werd van 6 430 m² tot 23 385 m², zijn kredietverhogingen noodzakelijk teneinde bewaking, verlichting, verwarming en andere kosten die uit de opening voortvloeien, te verzekeren. Wij dienden een bijkomende personeelsformatie met 107 betrekkingen in te dienen bij de Ministers van Openbaar Ambt en van Begroting, om onmiddellijk te kunnen overgaan tot de werving van 86 medewerkers. Wij hopen zo spoedig mogelijk over de goedkeuring te beschikken.

De kosten voor deze opening vormen een belangrijk aandeel van de bijkredieten 1984. Een tweede belangrijk bijkrediet ging naar de Koninklijke Muntshouwborg, nl. 33,5 miljoen F voor vorige begrotingsjaren. Dit bedrag betreft de financieringskosten van deze instelling bij de banken.

Het is u bekend dat de K. M. S., alsmede het Nationaal Orkest van België het voorwerp hebben uitgemaakt van het koninklijk besluit n° 267 van 31 december 1983, dat door de Kamer sedertdien werd bekrachtigd. De respectievelijke wetgeving betreffende deze instellingen werd gewijzigd in deze zin dat, onder respect voor hun artistieke vrijheid, een duidelijk kader en doelstellingen voor hun werking werden totstandgebracht. Terzake wordt een onderscheid gemaakt tussen de vaste en de variabele of produktiekosten: voortaan zal de Rijksbegroting deze laatste uitgaven niet meer voor haar rekening nemen en dienen de instellingen terzake additionele financiering te zoeken of zelf tot stand te brengen; bovendien dienen de instellingen binnen een termijn van vijf jaar een voldoende bedrijfskapitaal aan te leggen.

In deze zin worden de bijkredieten dus beperkt tot degene die voor de instelling als het ware onvermijdelijk waren, en blijft een tekort bestaan dat de Munt zelf zal dienen weg

MESDAMES, MESSIEURS,

Le budget des Affaires culturelles communes pour l'année budgétaire 1985 et le projet de loi ajustant ce même budget de l'année budgétaire 1984 ont été examinés par votre Commission au cours de sa réunion du mardi 12 février dernier.

I. Exposé introductif
des Ministres de l'Éducation nationale (F et N)

« En ce qui concerne le budget des Affaires culturelles communes, nous vous proposons aujourd'hui l'approbation de 86,7 millions de F de crédits supplémentaires à inscrire au feuillet d'ajustement 1984 (parmi lesquels 62 millions de F pour les années antérieures), et de 1 507,1 millions de F à inscrire au budget 1985. Ces chiffres s'entendent Titres I et II confondus.

Comme fait politique le plus important dans le domaine qui nous concerne, nous devons signaler l'ouverture du Musée d'art moderne, dernière extension importante des Musées royaux des beaux-arts de Belgique. Cette ouverture fut réellement l'événement de l'année dans la vie culturelle de la capitale. L'expression ne nous semble pas trop forte. La presse nationale, et même internationale, a commenté ce prestigieux événement avec enthousiasme. Bruxelles et la Belgique ont enfin un Musée d'art moderne digne de leur statut européen.

Il faut dire que de nombreux efforts avaient été fournis pour atteindre ce résultat. Le département des Travaux publics, notamment, a supporté une charge d'investissements importante. Il convient à présent de sauvegarder le fruit de ces efforts. Le Musée doit disposer des moyens de fonctionnement nécessaires. La superficie totale étant passée de 6 430 m² à 23 385 m², il s'avère nécessaire d'augmenter les crédits en vue d'assurer la surveillance, l'éclairage, le chauffage des bâtiments et de couvrir d'autres frais résultant de l'ouverture. Nous nous sommes vus obligés d'introduire auprès des Ministres de la Fonction publique et du Budget une demande d'extension de cadre de 107 unités afin de pouvoir engager immédiatement 86 collaborateurs. Nous espérons obtenir l'agrément des Ministres compétents dans le meilleur délai.

Le coût de cette ouverture constitue la part essentielle des crédits supplémentaires pour l'exercice 1984. Une autre part est allée au Théâtre royal de la Monnaie, à concurrence de 33,5 millions de F pour les années antérieures. Ce montant couvrira les frais financiers de cette institution auprès des banquiers.

Vous savez que le T. R. M., comme l'Orchestre national de Belgique, ont fait l'objet de l'arrêté royal n° 267 du 31 décembre 1983, qui a été ratifié par les Chambres. La législation relative à chaque institution a été modifiée en ce sens que, dans le respect de leur autonomie artistique, un cadre clair et des objectifs ont été déterminés pour le fonctionnement. A cette fin, une distinction a été introduite entre les frais fixes et les frais variables: ceux-ci ne sont plus à charge du budget de l'État et les institutions devront rechercher d'autres modes de financement additionnels ou atteindre elles-mêmes l'équilibre. Enfin, dans un délai de cinq ans, les institutions devront disposer d'un fonds de roulement suffisant.

De la sorte, les crédits supplémentaires seront donc limités à ce qui est réellement indispensable pour ces institutions et il reste le déficit que la Monnaie elle-même devra

te werken. Wij hopen dat dit mogelijk zal zijn met behoud van het huidige artistieke peil, dat bomvolle zalen trekt en dat werkelijk internationale weerklank vindt, zodat de Munt thans ongetwijfeld tot een van de grote troeven inzake internationale bekendheid van Brussel en van België is uitgegroeid.

Voor 1985 is een krediet ingeschreven dat in de lijn ligt van het oorspronkelijk krediet voor 1984. Wel nemen we ons voor de Munt behulpzaam te zijn bij de oplossing van de problemen die tijdens het komende seizoen zullen voortvloeien uit de zeer belangrijke veiligheidswerken aan de scène, die optredens op andere plaatsen noodzakelijk maken.

Wat dan de wetenschappelijke inrichtingen betreft, verwijzen wij voor zover nodig naar het koninklijk besluit n° 275 dat eveneens door het Parlement werd bekrachtigd. Hieromtrent werd bij het onderzoek van de begroting 1983 in deze commissie aandacht gevraagd voor de diversiteit van de rechtstoestanden bij hun personeel. De bepaling terzake in het koninklijk besluit n° 275 is thans aan haar uitvoering toe, zodat de door U gewenste normalisering thans in het verschiet ligt. Overigens hebben wij in deze inrichtingen drie directeurs a.i. aangesteld en zullen wij eerstdaags overgaan tot de aanwijzing van een interimaris hoofdconservator van de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten, na de verkiezing van de titularis als secretaris van de « Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts ». Alle definitieve benoemingen zullen gebeuren zodra de taalkaders zullen zijn vastgesteld, waaromtrent trouwens recente regeringsbeslissingen genomen zijn.

Vorig jaar konden wij mededeling doen van de inwerkingtreding van de wet tot oprichting van de parastatale instelling Paleis voor Schone Kunsten. Thans kunnen wij erop wijzen dat de leidende ambtenaar en de adjunct-leidende ambtenaar werden benoemd en dat de benoemingen van de Voorzitter en de Ondervoorzitter nakend zijn. Minder goed nieuws is dat wij ons plan nog niet hebben kunnen uitvoeren waarbij de vroegere v.z.w. wordt vereffend, omdat de overdrachtsakte van het gebouw naar de Staat nog niet kon worden verleden. Spijtig genoeg houdt dit in dat nog belangrijke financieringslasten blijven lopen ten koste van het bedrijfskapitaal dat ook in deze instelling noodzakelijk is voor een behoorlijke exploitatie.

Wat de bescherming van het bouwkundig erfgoed betreft, zetten wij onze actie tot het inlopen van de achterstand die terzake te Brussel was ontstaan onverminderd verder. Tijdens de huidige legislatuur werd een totaal aantal definitieve rangschikkingen van 73 bereikt en werden 71 onderzoeken geopend — wat met een voorlopige rangschikking kan worden gelijkgesteld; bovendien zijn 15 restauratiedossiers in behandeling genomen of afgehandeld.

Overeenkomstig de unanieme wens van de bevoegde Senaatscommissie behandelen wij thans een wetsontwerp waarbij de oude wetgeving wordt geactualiseerd; wij hopen het zo spoedig mogelijk aan de goedkeuring van de Minister-raad te kunnen onderwerpen.

* * *

Thans willen wij nog toelichting geven bij een aantal specifieke punten.

In de eerste plaats aangaande CeBeDeM: hier hebben wij initieel geen betoelaging meer voorzien, waar wij hoopten de besprekingen tot overdracht aan de Gemeenschappen tot een goed einde te kunnen brengen. Wij dienen derhalve een amendement te voorzien om deze toelage opnieuw in te schrijven. Bovendien wensen wij de bestaande schulden te delgen, teneinde dit dossier volledig aan te zuiveren.

résorber. Nous espérons que cela sera possible avec le maintien de la qualité artistique actuelle. Vous savez que les salles sont pleines et que la Monnaie jouit aujourd'hui d'une réputation véritablement internationale. Il est indiscutable que la Monnaie est un des grands atouts pour développer la renommée internationale de Bruxelles et de la Belgique.

Pour 1985, un crédit est inscrit dans la ligne du crédit initial de 1984. Nous attacherons tout notre souci à résoudre les difficultés qui surgiront durant la prochaine saison. Les travaux, qui concernent non seulement la sécurité du bâtiment mais aussi l'appareil de scène, dureront une saison complète durant laquelle les spectacles seront produits ailleurs.

En ce qui concerne les établissements scientifiques, l'arrêté royal n° 275 a été ratifié par le Parlement. Lors de l'examen du budget de 1983 par votre Commission, l'attention avait été attirée sur la diversité des statuts. La solution de l'arrêté royal n° 275 a été mise en œuvre de sorte que les procédures de confirmation souhaitées des agents sont à l'horizon. En outre, nous avons désigné trois directeurs a.i. dans ces institutions et nous procéderons prochainement à la désignation d'un conservateur en chef intérimaire aux Musées royaux des beaux-arts. En effet, le titulaire a été élu secrétaire perpétuel de l'Académie royale des sciences, des lettres et des beaux-arts. Toutes les nominations définitives interviendront dès que les cadres linguistiques auront été fixés, conformément aux décisions récentes du Gouvernement.

Nous vous annonçons l'an passé l'entrée en vigueur de la loi portant création du parastatal « Palais des beaux-arts ». Nous pouvons maintenant vous faire part de la nomination du fonctionnaire dirigeant et de son adjoint, ainsi que de la nomination imminente du président et du vice-président du conseil d'administration. Malheureusement, pour des raisons indépendantes de notre volonté, nous n'avons pu appliquer comme nous le voulions le plan qui devait permettre de remettre à flot les finances du Palais des beaux-arts. En effet, le transfert du bâtiment à l'Etat n'a pas encore pu être réalisé. Il faut regretter que l'institution doive dès lors continuer à supporter d'importantes charges de financement aux dépens du fonds de roulement qui est nécessaire à une bonne exploitation.

En ce qui concerne la protection du patrimoine architectural, nous avons fait des efforts en vue de résorber le retard qui existait à Bruxelles, et avec la volonté de persévérer. Pendant la présente législature, nous avons donc atteint le chiffre de 73 classements, et 71 enquêtes furent ouvertes — ce qui peut être assimilé à un classement provisoire; en outre, 15 dossiers de restauration ont été discutés ou sont terminés.

Conformément au souhait exprimé unanimement par la Commission compétente du Sénat, nous examinons actuellement un projet de loi actualisant l'ancienne législation; nous espérons pouvoir le soumettre le plus rapidement possible à l'approbation du Conseil des ministres.

* * *

Passons maintenant en revue quelques points spécifiques.

En premier lieu, le CeBeDeM. Initialement, aucun crédit n'était prévu, parce que nous espérions mener à bien les négociations en vue du transfert aux Communautés. Nous avons donc dû présenter un amendement pour rétablir cette subvention. De plus, nous voulions éponger les dettes du passé, afin de liquider complètement ce dossier.

Dank zij een nieuwe uitbetalingsprocedure kan de toelage aan het Filmarchief dit jaar worden verminderd tot 17 miljoen F. Later zal zij evenwel teruggebracht worden op haar vroeger peil.

Bij amendement worden eveneens verschillende toelagen binnen sectie 34, internationale culturele betrekkingen, verminderd; na overleg met de Gemeenschappen hebben wij inderdaad tot de stopzetting van bepaalde subsidiëringen beslist.

Tenslotte, vestigen wij nog de aandacht op onze zorg voor de instandhouding van de activiteiten van de Muziekkapel Koningin Elisabeth, die eveneens financiële moeilijkheden kent. Wij voeren hier de subsidie op tot 7,5 miljoen F. Bovendien zijn wij tussengekomen bij onze collega van Financiën om de fiscale vrijstelling van giften aan de muziekkapel te bekomen. Aan onze collega's van Verkeerswezen en P. T. T. hebben wij tenslotte gevraagd te willen onderzoeken of niet een gedeelte van de opbrengst van de bijtaksen kan worden toegewezen aan de noodzakelijk geworden restauratiewerken aan het gebouw.

Deze uiteenzetting kan niet worden afgesloten zonder een verwijzing naar het Europees Jaar van de Muziek. Het is evident dat wij ieder initiatief in dit kader toejuichen. Wij hebben dan ook gemeend, in overeenstemming met de Gemeenschappen, de kosten te moeten dragen van een tentoonstelling te Brussel waarvan wij hopen dat zij een der markante manifestaties van dit jaar zal kunnen worden. »

II. Amendementen op de wetstabel van de begroting 1985

Ter zitting dienden de Ministers een reeks van amendementen op de wetstabel in, die respectievelijk betrekking hebben op lopende uitgaven voor :

- a) de Muziekkapel « Koningin Elisabeth » (verhoging met 2 miljoen F);
- b) het Belgisch Centrum voor Muziekdocumentatie (verhoging met 11,8 miljoen F);
- c) het Koninklijk Filmarchief (verlaging met 11,3 miljoen F);
- d) het Nationaal Centrum voor Oudheidkundige navorsingen (verhoging met 0,9 miljoen F);
- e) de toelagen betreffende de UNESCO, de Raad van Europa, de O. E. S. O., de Benelux en de culturele betrekkingen in het algemeen (een verlaging met 0,9 miljoen F);
- f) toelagen aangaande de organisatie in België van internationale ontmoetingen, stages, congressen (vermindering met 1,4 miljoen F);
- g) toelagen en bijdragen aan internationale organisaties (vermindering met 1,1 miljoen F).

Er werd op gewezen dat deze amendementen niet werden medeondertekend door de Minister van Begroting.

III. Algemene bespreking

Uw rapporteur wijst erop dat, spijt de ingrijpende Staatshervorming van 1980, momenteel te Brussel nog steeds een aantal belangrijke culturele instellingen door beide Ministers van Onderwijs gemeenschappelijk worden beheerd. Na de eerstvolgende verkiezingen zal de overheveling van sommige dezer instellingen naar de Gemeenschappen, op grond van een grondwetsherziening en/of een aanpassing van de wetten op de Staatshervorming van 1980, wellicht ter sprake komen.

En raison de la nouvelle procédure de liquidation des subventions, nous avons pu réduire la subvention de la Cinémathèque royale à 17 millions de F. Toutefois, elle sera ramenée ultérieurement à son niveau initial.

Parmi les subventions à charge de la section 34, destinées aux relations culturelles internationales, plusieurs seront diminuées par amendement; nous avons en effet demandé le transfert de certains postes aux budgets communautaires, après concertation avec celles-ci.

Enfin, nous voudrions attirer votre attention sur le souci constant que nous avons de préserver les activités de la Chapelle musicale Reine Elisabeth malgré les problèmes financiers de celle-ci. Un amendement fait passer la subvention à 7,5 millions de F. De plus, nous sommes intervenus auprès de notre collègue des Finances en vue d'obtenir, en faveur de l'institution, l'exonération fiscale dans le chef des donateurs. En outre, nous avons demandé à notre collègue des Communications et des P. T. T. d'examiner la possibilité d'affecter une partie du produit des surtaxes postales à des travaux de restauration qui sont devenus indispensables.

Nous ne pouvons terminer ce tour d'horizon sans parler de l'Année européenne de la musique. Nous encourageons bien sûr toutes les initiatives qui s'inscriront dans le cadre de cette année. De plus, le budget des Affaires culturelles communes supportera, en accord avec les Communautés, les frais de l'organisation d'une exposition qui comptera parmi les manifestations importantes de cette année 1985. »

II. Amendements au tableau de la loi du budget pour 1985

Les Ministres ont présenté en séance une série d'amendements au tableau de la loi, qui se rapportent aux dépenses courantes afférentes :

- a) à la Chapelle « Reine Elisabeth » (augmentation de 2 millions de F);
- b) au Centre belge de Documentation musicale (augmentation de 11,8 millions de F);
- c) à la Cinémathèque royale (diminution de 11,3 millions de F);
- d) au Centre national de recherches archéologiques (augmentation de 0,9 million de F);
- e) aux subventions pour l'UNESCO, le Conseil de l'Europe, l'O. C. D. E., le Benelux et les relations culturelles en général (diminution de 0,9 million de F);
- f) aux subventions relatives à l'organisation en Belgique de rencontres, stages, congrès internationaux (diminution de 1,4 million de F);
- g) aux subventions et cotisations aux organisations internationales (diminution de 1,1 million de F).

Il a été signalé que ces amendements n'avaient pas été contresignés par le Ministre du Budget.

III. Discussion générale

Votre rapporteur fait observer que malgré la réforme profonde de l'Etat de 1980, il subsiste toujours à Bruxelles un certain nombre d'institutions culturelles importantes qui sont gérées en commun par les deux Ministres de l'Education nationale. Peut-être sera-t-il question, à l'issue des prochaines élections, du transfert de certaines de ces institutions aux Communautés par le biais d'une révision de la Constitution et/ou d'une adaptation des lois de 1980 sur la réforme de l'Etat.

Niettemin is het ongetwijfeld aangewezen, ter gelegenheid van het onderzoek van deze begroting, na te gaan :

a) welke culturele instellingen sedert eind 1981 — d.w.z. door de huidige Regering — reeds werden overgeheveld naar de Gemeenschappen ?

b) welke instellingen nog in aanmerking komen voor een spoedige overheveling naar de Gemeenschappen ?

c) welke instellingen volgens beide Ministers in wezen niet in aanmerking (zouden mogen) komen voor een overheveling naar de Gemeenschappen ?

d) welke concrete besluiten kunnen worden of reeds werden getrokken uit de verslagen van de Koninklijke Commissaris voor de herstructurering van de nationale wetenschappelijke instellingen inzake het Koninklijk Museum voor Schone Kunsten, het Koninklijk Museum voor Kunst en Geschiedenis en het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium (dit zijn drie instellingen die voorkomen in onderhavige begroting) ?

Vervolgens wijst de Minister (N) erop dat de opdracht van de Koninklijke Commissaris betrekking had op de herstructurering van elf nationale instellingen, waarvan er slechts drie voorkomen in onderhavige begroting en zeven ressorteren onder de gemeenschappelijke onderwijsbegroting.

Wat de zgn. gemeenschappelijke culturele instellingen betreft, beklemtoont hij dat, krachtens artikel 59bis van de Grondwet, de culturele aangelegenheden ondubbelzinnig tot de bevoegdheid van de Gemeenschapsraden behoren. Voor deze aangelegenheden gelden dus, inzake de bevoegdheid van de Gemeenschappen, geen belangrijke afwijkingen zoals voor het onderwijs. Zulks neemt niet weg dat in het recente verleden wel bevoegdheidsbetwistingen zijn gezeten inzake de internationale culturele betrekkingen. Deze laatste betwistingen werden evenwel bijgelegd, nadat zij ook ter sprake waren gekomen in de Parlementaire Commissies voor de Buitenlandse Betrekkingen en in de respectieve Gemeenschapsraden.

Hoe dan ook, het bestaan van een nationaal cultureel patrimonium kan volgens de Minister (N) niet worden ontkend en de handhaving van een aantal nationale culturele instellingen lijkt hem derhalve aangewezen.

Vervolgens verstrekken de Ministers (N en F) de hierna volgende gegevens betreffende culturele instellingen die omwille van hun duidelijk communautair karakter niet meer onder de gemeenschappelijke culturele zaken ressorteren nl. :

Il serait en tout cas intéressant de savoir, à l'occasion de l'examen du budget :

a) quelles institutions culturelles ont été transférées aux Communautés depuis la fin de 1981, c'est-à-dire sous le Gouvernement actuel;

b) quelles institutions pourraient être transférées à brève échéance aux Communautés;

c) quelles institutions ne pourraient, selon les Ministres, pas être transférées aux Communautés;

d) quelles sont les conclusions concrètes qui peuvent être ou qui ont été tirées des rapports du Commissaire royal à la restructuration des établissements scientifiques nationaux, en ce qui concerne le Musée royal des beaux-arts, les Musées royaux d'art et d'histoire et l'Institut royal du patrimoine artistique (trois institutions qui sont mentionnées dans le présent budget).

Le Ministre souligne que la mission du Commissaire royal portait sur la restructuration de onze établissements nationaux dont trois seulement sont mentionnés dans le budget, les huit autres relevant du budget de l'Education nationale, secteur commun.

En ce qui concerne les institutions culturelles communes, il souligne qu'en vertu de l'article 59bis de la Constitution, les matières culturelles relèvent incontestablement de la compétence des conseils des Communautés. Il n'existe donc pas, dans ces matières, d'importantes dérogations aux compétences des Communautés comme dans le secteur de l'enseignement. Des conflits de compétence ont néanmoins surgi récemment au sujet des relations culturelles internationales. Ces conflits ont pu être réglés après avoir été examinés au sein des commissions parlementaires des Relations extérieures et au sein des conseils des Communautés.

Le Ministre (N) estime que l'on ne peut en tout cas nier l'existence d'un patrimoine culturel national et que le maintien d'un certain nombre d'institutions culturelles nationales paraît dès lors indiqué et compatible avec les conceptions fédéralistes.

Les Ministres (F et N) fournissent ensuite les données suivantes au sujet des institutions culturelles qui, en raison de leur caractère communautaire, ne ressortissent plus aux Affaires culturelles communes, à savoir :

	Essent. N	Essent. F	N en/et F	
1. Azymuth	1,3 M			1. Azymuth
2. Internationale postuniversitaire cursussen			0,60	2. Cours internationaux post-universitaires
3. Université de la Paix		0,20		3. Université de la Paix
4. Europese vereniging onderwijzend personeel (E.V.O.P.-A.E.D.E.) ...			0,25	4. Association européenne des enseignants (A.E.D.E.-E.V.O.P.)
5. Château Gaillard			0,28	5. Château Gaillard
6. C.I.F.E.			0,20	6. C.I.F.E.
7. Internationaal Instituut voor het theater		0,50		7. Institut international du théâtre
8. Europees Festival van muziek voor jongeren	0,25			8. Festival européenne de musique de la Jeunesse
9. A.C.E.P.E.		0,25		9. A.C.E.P.E.
10. Institut européen interuniversitaire d'actions sociales		0,07		10. Institut européen interuniversitaire d'actions sociales
Totaal	1,55	1,02	1,33	Total

De Minister (N) wenst uitdrukkelijk dat de bevoegdheid van de Gemeenschappen zo ruim mogelijk effectief wordt. Hiervoor komen dan zeker in aanmerking de instellingen die feitelijk een communautair werking kennen.

In concreto verwijst hij naar het voorbeeld van CeBeDeM (Belgisch Centrum voor Muziekdocumentatie). De Gemeenschappen zijn hier geïnteresseerd in de overname van het beheer maar de financiering schept dan weer problemen.

Anderzijds blijken een aantal instellingen « ondeelbaar » zoals onder meer het Nationaal Orkest van België en de Koninklijke Muntscouwburg. Ook de opsplitsing van de wetenschappelijke instellingen zou zeer nadelige gevolgen kunnen hebben.

De bereidheid tot overleg terzake met de Gemeenschappen blijft bestaan. Wellicht kan deze problematiek uiteindelijk haar beslag vinden naar aanleiding van volgende regeringsonderhandelingen.

De Minister (F) voegt er aan toe dat hij eind 1981 het wezenlijk belang van de zgn. gemeenschappelijke culturele instellingen te Brussel wel enigszins onderschatte. Instellingen zoals de K. M. S., het N. O. B. en de Filharmonische Vereniging dienen zijns inziens nationaal te blijven. Hij voegt er nog aan toe dat de Internationale Federatie der verenigingen « Jeugd en Muziek » (zetel te Brussel) bijvoorbeeld ook heeft aangedrongen op het behoud van haar huidige statuut. Hoe dan ook, men mag niet uit het oog verliezen dat voormelde instellingen gemeenschappelijk worden medebeheerd door de beide Ministers van Onderwijs, die respectievelijk lid zijn van de Nederlandse en Franse Gemeenschap.

* * *

Een lid stelt vast dat de begroting voor 1985 voorziet in een toelage van 513,2 miljoen F voor de Koninklijke Muntscouwburg (Titel I, Sectie 35, Hoofdstuk IV, art. 41.01 [24]) en stelt vervolgens de volgende vragen betreffende de K.M.S.:

a) steunen de begrotingsvoorstellen van de K. M. S. wel op realistische ramingen en is er enige kans dat bijkredieten zullen kunnen worden vermeden ?

b) Voor welk bedrag zullen, na de overname van het gebouw door openbare werken, transformatiewerken worden uitgevoerd ?

c) welke jaarlijkse toelagen verlenen de stad Brussel en de provincie Brabant aan de K. M. S. ?

De Minister (N) beklemtoont vervolgens het hoge artistieke peil en de internationale vermaardheid van de K.M.S. op dit ogenblik. Zulks neemt niet weg dat ook voor de K.M.S. een « begrotingsenveloppe » dient geëerbiedigd. Hoe dan ook, de normale personeelskosten bijvoorbeeld zijn wel degelijk *vaste kosten* die ten laste van onderhavige begroting vallen.

Wegens de verbouwingswerken aan het K. M. S.-gebouw worden vertoningen in het Koninklijk Circus gehouden en zulks zal onvermijdelijk leiden tot meeruitgaven en dus ook tot bijkredieten voor onderhavige begroting; een betrouwbare raming van deze meeruitgaven is momenteel echter nog niet mogelijk.

Meer in het algemeen vestigt de Minister (N) de aandacht op een andere vorm van financiering m.n. de sponsoring vanuit de private sector. Deze dient verder ontwikkeld te worden. Daarnaast dient ook het autonoom beheer van de instellingen, dat wij zo goed mogelijk pogen door te voeren, een rationalisatie in het cultuurbeleid te brengen.

Le Ministre (N) souhaite que la compétence des Communautés devienne effective de la façon la plus large possible. Les institutions dont le fonctionnement répond de fait à des critères communautaires sont assurément susceptibles de relever des Communautés.

Il cite, pour être concret, l'exemple du CeBeDeM (Centre belge de Documentation musicale). Les Communautés sont intéressées à sa reprise, qui pose toutefois des problèmes au niveau du financement.

D'autre part, certaines institutions paraissent « indivisibles ». Tel est notamment le cas de l'Orchestre national de Belgique et du Théâtre royal de la Monnaie. La scission des établissements scientifiques pourrait également leur causer un grave préjudice.

Le Ministre reste disposé à se concerter à ce sujet avec les Communautés. Sans doute ce problème pourrait-il être réglé lors de prochaines négociations gouvernementales.

Le Ministre (F) ajoute que, fin 1981, il avait quelque peu sous-estimé l'importance réelle des institutions culturelles communes de Bruxelles. Il estime que des institutions telles que le T.R.M., l'O.N.B. et la Société philharmonique doivent rester nationales. Il signale en outre que la Fédération internationale des jeunesses musicales (siège à Bruxelles) a également insisté pour conserver son statut actuel. Il ne faut toutefois pas perdre de vue que toutes ces institutions sont cogérées par les deux Ministres de l'Éducation nationale, qui sont respectivement membres de la Communauté française et de la Communauté flamande.

* * *

Un membre constate que le budget pour 1985 prévoit une subvention de 513,2 millions pour le Théâtre royal de la Monnaie (Titre I, Section 35, Chapitre IV, art. 41.01 [24]) et pose les questions suivantes au sujet du T. R. M. :

a) Les propositions budgétaires du T. R. M. sont-elles basées sur des estimations réalistes et sera-t-il possible d'éviter le recours aux crédits supplémentaires ?

b) A combien se monteront les travaux de transformations qui seront effectués au bâtiment après qu'il aura été repris par les Travaux publics ?

c) Quel est le montant des subventions annuelles que la ville de Bruxelles et la province de Brabant allouent au T. R. M. ?

Le Ministre (N) souligne le haut niveau artistique du T. R. M. ainsi que la renommée internationale dont il jouit actuellement. Il n'empêche que le T. R. M. doit lui aussi respecter une enveloppe budgétaire. Les dépenses normales de personnel constituent toutefois des *frais fixes* qui sont à charge du budget à l'examen.

Par suite des transformations qui sont effectuées au bâtiment du Théâtre Royal de la Monnaie, les représentations se donnent au Cirque royal, ce qui impliquera inévitablement des dépenses supplémentaires et, partant, des crédits supplémentaires à porter au présent budget. Il n'est toutefois pas possible de donner une estimation fiable de ces dépenses pour l'instant.

D'une façon plus générale, le Ministre (N) attire l'attention sur un autre mode de financement, à savoir le parrainage par le secteur privé. Celui-ci peut encore être développé. De même, la gestion autonome, que nous essayons de réaliser dans toute la mesure du possible, doit permettre une rationalisation de la politique culturelle.

De Minister (F) verwijst op zijn beurt naar artikel 3 van de wet van 19 april 1963 tot oprichting van een openbare instelling genaamd Koninklijke Muntschouwburg :

« Het beheer van de Koninklijke Muntschouwburg wordt waargenomen door een raad van beheer bestaande uit achtien door de Koning benoemde leden.

Zes onder hen worden echter benoemd uit een dubbele lijst voorgedragen door de gemeenteraad van de stad Brussel en twee uit een dubbele lijst voorgedragen door de Bestendige Deputatie van de Provincieraad van Brabant. »

De voor de Koninklijke Muntschouwburg op de begroting 1984 uitgetrokken toelagen bedroegen :

Stad Brussel	18,5 miljoen F (3,6 %).
Provincie Brabant	3,0 miljoen F (0,5 %).
Staat	488,8 miljoen F (95,9 %).

510,3 miljoen F

Die cijfers gelden voor het jaar 1984. De beschikbare gegevens voor 1985 zijn immers niet betrouwbaar (aangezien de Koninklijke Muntschouwburg op haar begroting 41 miljoen F heeft ingeschreven afkomstig van de Stad Brussel, terwijl deze in een persbericht heeft aangekondigd dat dit bedrag niet zou worden uitgekeerd.

De Minister voegt er nog aan toe dat de kosten van de verbouwingswerken worden geraamd op 350 miljoen F.

* * *

De Ministers verstrekten ook nog de hiernavolgende gegevens betreffende de klassering van monumenten en landschappen :

Lijst I : Gerangschikte monumenten en landschappen sinds januari 1984

- Sint-Jan- en Nikolaaskerk, Brabantstraat 78 te Schaarbeek;
- Woning Dokter Ley, Prins van Oranjelaan 200 te Ukkel;
- Zuidersluis, Poincarélaan 77 te Anderlecht;
- Landschap; hoek St-Lambrechtsplein-Vootstraat te St-Lambrechts-Woluwe;
- Bankgebouw Warmoesberg 57 te Brussel;
- St. Jan de-Doperkerk te St-Jans-Molenbeek;
- De centrale arcaden en beide flankerende kollonades van het Jubelpark te Brussel;
- 27 gebouwen Wolstraat n^{rs} 4 tot 56 te Brussel;
- Ondergrondse overblijfselen van het hertogelijk hof van Coudenberg, onder de voormalige Lloyds Bank, Koningsplein te Brussel;
- « Withuis », Charles Woestelaan 183 te Jette;
- « Otlet », hoek Florencestraat en Livornostraat te Brussel;
- Russisch Orthodoxe kerk, De Frélaan 19 te Ukkel;
- Munthofstraat n^o 66 te Sint-Gillis;
- Sint-Rochuspoort en Ooievaarstraat te Brussel.

Lijst II : Monumenten en landschappen waarvoor het onderzoek voorafgaand aan een eventuele rangschikking werd geopend sinds januari 1984

- Verenigingsstraat 32 te Brussel;
- Verenigingsstraat 28 te Brussel;
- Verenigingsstraat 26 te Brussel;
- Windmolen, Lindestraat te Evere;

Le Ministre (F) se réfère à son tour à l'article 3 de la loi du 19 avril 1963 créant un établissement public dénommé Théâtre Royal de la Monnaie :

« La gestion du Théâtre Royal de la Monnaie est assurée par un conseil d'administration composé de 18 membres nommés par le Roi.

Six d'entre eux sont toutefois nommés sur une liste double présentée par le conseil communal de la Ville de Bruxelles et deux sur une liste double présentée par la Députation permanente du Conseil Provincial du Brabant. »

Les subventions ayant été accordées au budget 1984 en faveur du Théâtre Royal de la Monnaie se montaient à :

Ville de Bruxelles	18,5 millions de F (3,6 %).
Province de Brabant	3,0 millions de F (0,5 %).
Etat	488,8 millions de F (95,9 %).

510,3 millions de F

La comparaison a été faite sur les chiffres de 1984. En effet, les données dont nous disposons pour 1985 n'étaient pas valables, puisque le Théâtre Royal de la Monnaie a inscrit à son budget un montant de 41 millions de F provenant de la Ville de Bruxelles alors que celle-ci, par voie de presse a fait savoir que ce montant ne serait pas versé.

Le Ministre ajoute que le coût des transformations est estimé à 350 millions de F.

* * *

Les Ministres fournissent également les données suivantes relatives au classement des monuments et des sites :

Liste I : Monuments et sites classés depuis janvier 1984

- Eglise Saints-Jean et Nicolas, rue de Brabant, 78, à Schaerbeek;
- Habitation du Docteur Ley, avenue du Prince d'Orange, 200, à Uccle;
- Ecluse du Midi, boulevard Poincaré, à Anderlecht;
- Site : coin place Saint-Lambert-rue Voot à Woluwe-Saint-Lambert;
- Bâtiment de la banque, rue Montagne aux Herbes Potagères, à Bruxelles;
- Eglise Saint-Jean-Baptiste à Molenbeek-Saint-Jean;
- Les arcades centrales et les deux colonnades latérales du parc du Cinquantenaire, à Bruxelles;
- 27 bâtiments situés rue aux Laines, n^{os} 4 à 56, à Bruxelles;
- Vestiges souterrains de la Cour ducale de Coudenberg, sous l'ancienne Lloyds Bank, Place Royale, à Bruxelles;
- « Withuis », avenue Charles Woeste, 183, à Jette;
- « Otlet », coin rue de Florence et rue de Livourne, à Bruxelles;
- Eglise orthodoxe russe, avenue De Fré, 19, à Uccle;
- Rue Hôtel des Monnaies, 66, à Saint-Gilles;
- Porte Saint-Roch et rue de la Cigogne, à Bruxelles.

Liste II : Monuments et sites pour lesquels une enquête préalable à un éventuel classement a été ouverte depuis janvier 1984

- Rue de l'Union, 32, à Bruxelles;
- Rue de l'Union, 28, à Bruxelles;
- Rue de l'Union, 26, à Bruxelles;
- Moulin à vent, rue du Tilleul, à Evere;

- Moliërestraat 153-155 te Vorst;
- Kandelaarsstraat te Brussel
- de 16 huizen op het Barricadenplein te Brussel;
- Grafzerken op het kerkhof van Evere;
- Landschap : park « Les Sources » en de eigendommen Blaton-Solvay te Sint-Lambrechts-Woluwe en Sint-Pieters-Woluwe;
- 2 gebouwen Meerstraat 52 en 54 te Brussel;
- de Hallepoort;
- Sint-Augustinuskerk te Vorst;
- het mausoleum F. Nicolay op het kerkhof te Laken;
- De Saint-Cyr, Ambiorixplantsoen 11 te Brussel;
- Sint-Juliennekapel te Sint-Joost-ten-Node;
- 2 gebouwen Louisalaan 342 en 344 te Brussel;
- Vrijmetselaarstempel, Lakenstraat 79 te Brussel;
- Woning Van Dyck, Clovislaan 85-87 te Brussel;
- Croekaert Molen, Linkebeekstraat 9-11 te Ukkel;
- Slachthuis en markt van Anderlecht;
- 't Hof van Brussel en omgeving te Sint-Lambrechts-Woluwe;
- Gashouder n° 2, hoek Fucksiastraat-Segherslaan te Sint-Jans-Molenbeek.

Lijst III : Monumenten waarvoor een restauratiedossier werd ingeleid of afgehandeld sinds december 1982

- Woning Cauchie, Frankenstraat 5 te Etterbeek;
- Hervormingsstraat 74 te Elsene;
- Herenhuis Hannon, Verbindingslaan 1 te Sint-Gillis;
- Houten windmolen te St-Lambrechts-Woluwe;
- Herenhuis Max Hallet, Louizalaan 346 te Brussel;
- Begijnhof te Anderlecht;
- Pacheco Godshuis;
- Het « Papenkasteel » te Ukkel;
- Het « Concert-Noble » Aarlenstraat 82-84 te Brussel;
- Fontainaswijk te St-Gillis;
- Martelarenplein te Brussel;
- St. Michielskathedraal;
- Errera, Koningsstraat Brussel;
- 't Slot (Kasteel Hinnisdael) St-Lambrechts-Woluwe;
- Romeinse ruïnes, Koning Boudewijnpark te Jette.

In antwoord op de vraag van een lid, verklaart de Minister (N) ook nog het volgende : op verzoek van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen werd voor de klassering van het slachthuis en de markt van Anderlecht een voorafgaand onderzoek geopend; een klassering impliceert niet dat alle verbouwingswerken zijn uitgesloten, doch wel dat bij dergelijke werken bepaalde richtlijnen worden nageleefd.

IV. Artikelsgewijze bespreking

De artikelen van het wetsontwerp houdende aanpassing van de begroting 1984 gaven geen aanleiding tot opmerkingen.

Daarentegen werd wel de aandacht gevestigd op de artikelen 4 en 6 van de begroting voor 1985.

Artikel 4 bepaalt dat de eventuele saldi op 31 december van de kredieten uitgetrokken op de artikelen 74.80 en 74.81 van sectie 32, — Titel II van deze begroting mogen overgeheveld worden naargelang van het geval, op de artikelen 70.01.A en 70.02.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie, ten einde bij wijze van toelage gestort te worden in de Kassen van de betrokken instellingen.

- Avenue Molière, 153-155, à Forest;
- Rue des Chandeliers, à Bruxelles;
- Les 16 maisons de la place des Barricades, à Bruxelles;
- Monuments funéraires au cimetière d'Evere;
- Site : parc « Les Sources » et les propriétés Blaton-Solvay, à Woluwe-Saint-Lambert et Woluwe-Saint-Pierre;
- 2 bâtiments rue du Lac, 52 et 54, à Bruxelles;
- La Porte de Hal;
- Eglise Saint-Augustin, à Forest;
- Le mausolée F. Nicolay, au cimetière de Laeken;
- Le Saint-Cyr, square Ambiorix, 11, à Bruxelles;
- Chapelle Sainte-Julienne, à Saint-Josse-ten-Noode;
- 2 bâtiments avenue Louise, 342 et 344, à Bruxelles;
- Temple des Francs Maçons, rue de Laeken, 79, à Bruxelles;
- Maison Van Dyck, boulevard Clovis, 85-87, à Bruxelles;
- Moulin Crockaert, rue de Linkebeek, 9-11, à Uccle;
- Abattoirs et marché d'Anderlecht;
- « 't Hof van Brussel » et environs, à Woluwe-Saint-Lambert;
- Gazomètre n° 2, coin rue des Fuchsias-avenue Seghers, à Molenbeek-Saint-Jean.

Liste III : Monuments pour lesquels un dossier de restauration a été introduit et clôturé depuis décembre 1982

- Maison Cauchie, rue des Francs, 5, à Etterbeek;
- Rue de la Réforme, 74, à Ixelles;
- Maison Hannon, avenue de la Jonction, 1, à Saint-Gilles;
- Moulin-à-vent en bois, à Woluwé Saint-Lambert;
- Maison Max Hallet, avenue Louise, 346, à Bruxelles;
- Béguinage à Anderlecht;
- Hospice Pacheco;
- Le « Papenkasteel », à Uccle;
- Le « Concert Noble », rue d'Arlon, 82, à Bruxelles;
- La Cité Fontainas à Saint-Gilles;
- La place des Martyrs à Bruxelles;
- Cathédrale Saint-Michel;
- Errera, rue Royale à Bruxelles;
- « 't Slot » (Château de Hinnisdael), à Woluwe-Saint-Lambert;
- Ruïnes romaines au Parc Roi Baudouin, à Jette.

En réponse à la question d'un membre, le Ministre (N) déclare qu'à la demande de la Commission Royale des Monuments et Sites, une enquête préalable a été ouverte en vue du classement de l'abattoir et du marché d'Anderlecht. Le classement n'exclut pas la possibilité d'effectuer des transformations, mais il entraîne l'obligation de respecter certaines normes.

IV. Discussion des articles

Les articles du projet de loi ajustant le budget de 1984 ne suscitent aucune remarque.

L'attention a par contre été attirée sur les articles 4 et 6 du budget pour 1985.

L'article 4 dispose que les soldes éventuels au 31 décembre des crédits ouverts aux articles 74.80 et 74.81 de la section 32 — Titre II du présent budget, peuvent être virés, selon les cas, aux articles 70.01.A et 70.02.A du Titre IV — Section particulière, en vue d'être versés à titre de subvention aux Caisses des établissements concernés.

Er werd op gewezen dat de begroting voor 1984 een gelijklopende bepaling bevatte.

Artikel 6 luidt als volgt :

« De hierna volgende niet-gesplitste kredieten mogen uitgaven dekken met betrekking tot vroegere begrotingsjaren :

Titel I :

Sectie 31 :

Artikel 12.01;

Sectie 32 :

Artikel 12.01; »

Voormelde artikelen hebben betrekking op : Erelonen van advokaten en geneesheren — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken — Presentiegelden, reizen verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.

Hoewel de begroting voor 1984 een gelijklopende bepaling bevatte, was een lid van mening dat dergelijke bepalingen vermeden moeten worden. De Ministers (N en F) stellen dat het gaat om uitgaven die onmogelijk correct begroot kunnen worden. Teneinde te vermijden dat men bij gebrek aan kredieten in afwachting van de stemming van een bijblad gedwongen wordt tot het betalen van verwijlinteressen op niet betaalde facturen, is deze wetsbepaling noodzakelijk.

V. Stemmingen

De artikelen en het gehele wetsontwerp houdende aanpassing van de begroting 1984 werden ongewijzigd aangenomen met 10 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

De hogervermelde amendementen op de wetstabel, de artikelen van het wetsontwerp en de gehele begroting voor 1985 werden eveneens met 10 tegen 3 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

De Rapporteur,

G. VERHAEGEN

De Voorzitter,

A. d'ALCANTARA

Il a été souligné que le budget pour 1984 contenait une disposition similaire.

L'article 6 est libellé comme suit :

« Les crédits non dissociés ci-après peuvent couvrir des dépenses se rapportant à des années budgétaires antérieures :

Titre I :

Section 31 :

Article 12.01;

Section 32 :

Article 12.01 ».

Ces articles ont trait aux honoraires des avocats et des médecins, frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat, rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.

Bien que le budget pour 1984 ait contenu une disposition similaire, un membre estime qu'il n'est pas approprié d'inscrire une telle disposition. Les Ministres (N et F) déclarent qu'il s'agit de dépenses dont le montant ne peut être estimé correctement. Ils estiment que cette disposition est nécessaire afin d'éviter qu'à défaut de crédits et en attendant le vote de crédits supplémentaires, des intérêts de retard devraient être payés.

V. Votes

Les articles et l'ensemble du projet de loi ajustant le budget de 1984 sont adoptés sans modification par 10 voix contre 3 et une abstention.

Les amendements au tableau de la loi, les articles du projet de loi et l'ensemble du budget pour 1985 sont également adoptés par 10 voix contre 3 et une abstention.

Le Rapporteur,

G. VERHAEGEN

Le Président,

A. d'ALCANTARA

BEGROTING
van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken
voor het begrotingsjaar 1985

AMENDEMENTEN
OP DE WETSTABEL
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

TITEL I
LOPENDE UITGAVEN

Sectie 31

Gemeenschappelijke instellingen van de Hoofdstad

Kredieten voor culturele activiteiten

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

Art. 33.02. — *Muziekkapel Koningin Elisabeth.*

Het krediet van « 5 500 000 frank » wordt verhoogd tot « 7 500 000 frank » (blz. 7).

(Verhoging met 2 000 000 frank.)

Art. 33.05. — *Belgisch Centrum voor Muziekdocumentatie (CEBEDEM).*

Een krediet van « 11 800 000 frank » wordt ingeschreven (blz. 7).

(Verhoging met 11 800 000 frank.)

Art. 33.13. — *Toelage aan het Koninklijk Filmarchief.*

Het krediet van « 28 300 000 frank » wordt verminderd tot « 17 000 000 frank » (blz. 8).

(Vermindering met 11 300 000 frank.)

Sectie 32

Gemeenschappelijke instellingen van de Hoofdstad

Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Art. 33.22. — *Toelage aan het Nationaal Centrum voor Oudheidkundige Navorsingen.*

Het krediet van « 4 400 000 frank » wordt verhoogd tot « 5 300 000 frank » (blz. 10).

(Verhoging met 900 000 frank.)

BUDGET
des Affaires Culturelles Communes
pour l'année budgétaire 1985

AMENDEMENTS
AU TABLEAU DE LA LOI
ADOPTÉS PAR LA COMMISSION

TITRE I
DEPENSES COURANTES

Section 31

Institutions communes de la capitale

Crédits pour activités culturelles

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

Art. 33.02. — *Chapelle Musicale « Reine Elisabeth ».*

Le crédit de « 5 500 000 francs » est porté à « 7 500 000 francs » (p. 7).

(Augmentation de 2 000 000 de francs.)

Art. 33.05. — *Centre Belge de Documentation Musicale (CEBEDEM).*

Inscrire un crédit de « 11 800 000 francs » (p. 7).

(Augmentation de 11 800 000 francs.)

Art. 33.13. — *Subvention à la Cinémathèque Royale.*

Le crédit de « 28 300 000 francs » est ramené à « 17 000 000 francs » (p. 8).

(Diminution de 11 300 000 francs.)

Section 32

Institutions communes de la Capitale

Crédits pour activités scientifiques

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Art. 33.22. — *Subvention au Centre national de recherches archéologiques.*

Le crédit « 4 400 000 francs » est porté à « 5 300 000 francs » (p. 10).

(Augmentation de 900 000 francs.)

Sectie 34

Internationale culturele betrekkingen

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomstenoverdrachten aan gezinnen

Art. 33.42. — *Toelagen betreffende de UNESCO, de Raad van Europa, de O. E. S. O., de Benelux en de culturele betrekkingen in het algemeen.*

Het krediet van « 2 600 000 frank » wordt verminderd tot « 1 700 000 frank » (blz. 12).

(Vermindering met 900 000 frank.)

Art. 33.47. — *Toelagen aangaande de organisatie in België van internationale ontmoetingen, stages, congressen.*

Het krediet van « 1 500 000 frank » wordt verminderd tot « 100 000 frank » (blz. 12).

(Vermindering met 1 400 000 frank.)

Art. 34.13. — *Toelagen en bijdragen aan internationale organisaties.*

Het krediet van « 1 800 000 frank » wordt verminderd tot « 700 000 frank » (blz. 13).

(Vermindering met 1 100 000 frank.)

Section 34

Relations culturelles internationales

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

Art. 33.42. — *Subventions concernant l'UNESCO, le Conseil de l'Europe, l'O. C. D. E., le Benelux et les relations culturelles en général.*

Le crédit de « 2 600 000 francs » est ramené à « 1 700 000 francs » (p. 12).

(Diminution de 900 000 francs.)

Art. 33.47. — *Subventions relatives à l'organisation en Belgique de rencontres, stages, congrès internationaux.*

Le crédit de « 1 500 000 francs » est ramené à « 100 000 francs » (p. 12).

(Diminution de 1 400 000 francs.)

Art. 34.13. — *Subventions et cotisations aux organisations internationales.*

Le crédit de « 1 800 000 francs » est ramené à « 700 000 francs » (p. 13).

(Diminution de 1 100 000 francs.)